

Datum: 30-7-2015, Plaats: Krawang

Context van het gehouden interview;

Onderzoeker/journalist Hendi Jo Hendari (<https://historia.id/@hendi.j97/article/1>) die zich verdiept heeft in de geschiedenis van de regio Krawang, is in de zomer van 2015 door historica Stef Scagliola verzocht respondenten te vinden die nog iets konden vertellen over de gebeurtenissen rond de Nederlandse aanval op Rawagede op 9 December 1947. Toen hij een aantal kandidaten gevonden had, is hij door Stef Scagliola geïnstrueerd over de structuur van het interview en de details waarop doorgevraagd moest worden. De interviews zijn toen door hem zelf vertaald en getranscribeerd vanuit het Soendanees in het Bahasa, en door journalist en Indonesië kenner Peter Schumacher in het Nederlands vertaald.

Interviewer: Onderzoeker/journalist Hendi Jo Hendari.

Geïnterviewde: **TELAN** (ex-Hezbollah paramilitaire troepen Rawagede)

Korte samenvatting:

Het interview met Pak Telan werd uitgevoerd op donderdag 30 juli 2015 en vond plaats in twee sessies waarbij veel Soendanees werd gesproken. De eerste sessie werd gehouden in een auto op weg naar Krawang. De tweede sessie in een hotel ter plaatse. Als ex-lid van de plaatselijke Hezbollah in Rawagede tijdens het incident van december 1947 beschikt Pak Telan over belangrijke gegevens over deze zaak.

Passage over de twee verschillende dorpshoofden van Rawagede.

Bahasa Indonesia – gecomprimeerd transcript (audio passage is niet gecomprimeerd)

H.J.- Saat menjelang terjadinya Insiden Rawagede 1947, yang menjadi lurah di Rawagede namanya siapa?

T- Ada dua lurah saat itu di Rawagede. Satu, Lurah Suminta yang ikut republik. Dua, Lurah Demang yang ikut Belanda.

H.J.- Dua lurah itu sering bentrok?

T- Jadi begini, masyarakat Rawagede bisa memanfaatkan adanya dua lurah tersebut. Kalau mereka akan pergi menjual beras ke daerah Belanda seperti di Bojong maka mereka akan minta surat keterangan kepada Lurah Demang. Begitu juga sebaliknya, kalau akan bepergian ke daerah republik, kami akan meminta surat keterangan dari Lurah Suminta

Nederlands – vertaling van gecomprimeerd transcript

HJ Wie was er nou eigenlijk dorpsheofd van Rawagede in de periode voorafgaand aan de Nederlandse aanval?

T- Er waren er twee: Suminta die duidelijk republikeins gezind was en Demat die meer aan de Nederlandse kant stond.

H.J.- Botste dat niet?

T- Nee, het ging gewoon zo: als je toestemming nodig had om rijst te leveren aan Nederlanders dan ging je naar Bojong, want daar zat Demang die je dan een vergunning verstrekte. En moest er rijst worden geleverd aan een afnemer in Republikeins gebied dan verleende dorpsheofd Suminta een vergunning.